
Gabinete Wever - Croes II

# ISLA ONLINE

Diamars 22 Februari 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

## Noticia di Gobierno



2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD




# PROME MINISTER A SCOGE REGALONAN DI COMPANIANAN LOCAL PA OBSEKIA SECRETARIO DI ESTADO VAN HUFFELEN

## E empresarionan ta splica di nan productonan

Prome Minister Evelyn Wever - Croes ta splica e inspiracion tras di escogencia di regalonan cu a obsekia Secretario di Estado Alexandra van Huffelen durante su bishita na Aruba. Sra. Van Huffelen a expresa di keda sumamente contento cu e regalonan y a aprecia esakinan masha hopi.

Pa locual ta e set di marca “Ha’bon” ta trata di productonan di compania local cu ta traha cu personanan cu limitacion. Bunita di e compania aki ta cu e ta promove inclusion di tur persona den comunidad, cual ta algo cu Gabinete Wever - Croes II ta sostene. Ademas di esaki, e compania ta brinda productonan di super bon calidad.

E otro obsekio cu a regala sra. Van Huffelen ta un bunita sjaal di diseñador local Gigila Gomez. Un diseño di un collecion inspira pa ‘biento’, nos colornan di bandera y nos hendenan local. Tur esaki refleha door di un diseño colorido y Caribense.

Continuacion PROME MINISTER A SCOGE REGALONAN DI COMPANIANAN LOCAL....

## PRODUCTONAN DI CUIDO MARCA HA'BON




'Ha'bon Aruba, no ta unicamente habon. Como cu e demanda a cuminsa crece, e mercado tambe a cuminsa crece. Nos a cuminsa aventura exitosamente den otro ramonan di cuido di cuero 'skin care', a base natural cu ingredientenan natural.'
E regalo cu a scoge ta uno edicion limta, traha cu champaña. Y ta un promedio di 60 dia pa e madura pa e yega na e mihor PH pa bo cuero, cabei y henter curpa.

Tambe a scoge full e liña di colageno, elastina hyaluronic acid como parti di e regalo, sra. Heilbron a splica. Dene cahita cu tambe ta wordo traha na man pa personanan cu limitacion, ta inclui un carchi cu tur historia di con ta traha e producto y e team cu ta tras di e productonan.

Naline Heilbron ta splica cu Ha'bon ta un compania di productonan traha na man na Aruba door di personanan cu limitacion. Sra. Heilbron ta splica cu e momento cu el a ricibi yamada di Prome Minister Evelyn Wever - Croes, cu e peticion pa un regalo special pa e bishita internacional aki, tabata un momento yena cu orguyo.

'Ta orguyoso di e oportunidad y contento cu Prome Minister a scoge productonan di Aruba, pa haci un entrega na un persona hopi importante. Ta sigur cu tur locual cu a traha y cu a obsekia ta sali for di curson y cay na bon tera.'

## SJAAL DI GIGIOLA GOMEZ




Sra. Gomez a sigui splica cu e inspiracion tras di sjaal escogi ta nos cultura. 'Mi a wordo inspira como cu Aruba ta trece hopi hende cerca, diferente nacionalidad cu ta trece desaroyo pa nos pais. Mi ta kere nos hendenan ta nos personanan clave y mester sostene otro. Mi a inspira tambe no solamente pa hendenan, pero tambe e biento cu ta supla nos bandera nacional. E sjaal tin e print di colornan di nos bandera y e movimento di biento cu ta trece tur hende hunto.'

Sra. Gomez a keda hopi contento cu Prome Minister ta considera nos Arubianonan pa trece algo asina dilanti, pa intruduci hendenan internacional articulonan tipico, autentico y cu tin un storia di conta di nos cultura.
Tur Arubiano tin cu uni y empodera otro pa nos por yega internacional. Pa esaki, colaboracion ta hopi importante', sra. Gomez a termina bisando.

Diseñadora local Gigiola Gomez tambe a expresa cu como Arubiano e ta orguyoso di a haya e oportunidad pa a traves di Prome Minister, scoge un regalo pa Secretario di Estado van Huffelen. 'Arubianonan tin hopi talento y mester support esaki. Prome Minister sigur a haci un bon impresion.'




# TRASH 2 CASH: E PROMESA CU NOS TA CERA CU E SIGUIENTE GENERACIONNAN

Minister Ursell Arends a anuncia kico ta "Trash 2 Cash" Waste Management Solutions durante rueda di prensa 22.2.22, un fecha cu lo bai den historia unda nos ta haci un promesa cu nos generacionnan di futuro pa haci todo por todo pa Aruba tin su propio economia circular aki 10 aña.

Di parti di gobierno ta importante pa stimula mas negoshi pa explora e balor cu e materialnan procesa di reciclahe por tin, pa asina tambe mas por participa na e solucionnan grandi den Aruba su maneho di desperdicio.

Prome cu reenforsa legislacion, mester crea e fundeshi solido den comunidad caminda tin infrastructura - diferente organisacionnan - pa procesa tur e diferente tiponan di desperdicio.

Durante e simannan binidero por haci un "pitch" caminda cada individual of organisacion por comparti nan idea di con pa yuda reduci of cambia e destino di nos desperdicio via un video cortico na e **website www.trashtocasharuba.org.**

Aki un luna, dia 22 di maart durante "Trash to Cash" Waste Management Solutions su forum lo presenta e finalistanan di esnan cu a upload nan idea. Durante e forum lo haya e oportunidad pa pitch nan idea completo na un panel.

Asina aki Minister Ursell Arends kier pa hunto cu tur esnan cu tin un idea pa procesa of traha cu material procesa, nan cuminsa cu e actividadnan aki mas pronto posibel.

Minister Arends a splica cu unabes tin partnernan den comunidad cu ta haci e trabou di procesamento, lo continua na proximo fase den e maneho nobo di desperdicio: legislacion manera un "Waste Policy" cu ta bai reenforsa tur esfuerso den maneho di desperdicio.

Bishita **www.trashtocasharuba.org** pa haya sa mas kico ta rekeri pa asina bo tambe por pitch bo idea!

PITCH EVENT
22.3.22
More information / Pitch your idea:
www.trashtocasharuba.org

TRASH 2 CASH
Waste Management Solutions

Ministerio di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor




# MINISTER XIOMARA MADURO A BISHITA ARCHIVO NACIONAL ARUBA

Recientemente, pa sera conoci cu e departamentonan cu ta resorta bou di Ministerio di Finansa y Cultura, Minister Xiomara Maduro a bishita Archivo Nacional Aruba (ANA) pa cera conoci cu e personal y e trabounan cu ta wordo haci pa e departamento.



E bishita a cuminsa cu un reunion cu e staff di ANA, encabesa pa e director Sr. Raymond Hernandez. Durante e reunion aki, Minister Maduro a haya un bista di tur locual ta trata e trabounan cu ANA ta haci, e importancia di e trabou aki pa Pais Aruba, e retonan cu tin awor y esnan cu futuro lo trece cun'e mirando e desaroyonan mundial cu tin riba e tereno di archivo y su conservacion como patrimonio nacional.



Despues di e reunion, Minister Maduro a cera conoci cu e personal di ANA y nan trabou. Durante e recorido, Minister Maduro a haya un bista di e proceso di archivo di documentonan y a wordo sorpresa cu e file di su defunto Tata, kende como director suplente di Bureau Interne Diensten, a percura pa traha riba e arhivo historico nacional pa nos Pais. Minister Maduro a haya e oportunidad tambe pa por admira e buki di mas bieu den e coleccion di ANA, cual ta e buki titula 'Rekwesten 1816 -1839.'

E mandatario a presencia e proceso di restauracion di un di e bukinan di mas bieu cu ANA tin den su coleccion. E buki ta data di aña 1867. Minister Maduro a tuma parti tambe na e proceso di conservacion, aplicando un lijm special na un di e documentonan y cu esaki a yuda conserva e documento aki pa e proximo 100 aña. Na final di e recorido Minister Maduro a ricibi e 'stamboom' di su famia como un bunita recuerdo di su bishita na ANA.






Minister Maduro ta gradici e director y henter e personal di ANA pa un mainta informativo pa por a haya un bon bista di e importancia di ANA su trabou pa warda, cuida y proteha e archivo cu tin balor historico pa nos Pais.

# Inscripcion a habri pa competencia di
# POETA DI PATRIA 2022




E aña aki un biaha mas Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN), Departamento di Cultura Aruba (DCA), bou auspicio di Ministerio di Cultura hunto cu Comision Arte di Palabra (CAdP) y Fundacion Corector di Papiamento (FCdP), ta organisa e prestigioso competencia pa nombra nos di nuebe Poeta di Patria pa aña 2022.

Pa e motibo aki nos ta extende un invitacion na tur escritor, poeta y declamado di 18 aña y mas, pa busca den nan curason e inspiracion pa skirbi bo miho elogio y poema na Papiamento, di nos dushi tera Aruba y su Cultura.
E ultimo dia pa inscribi pa participa lo ta dia prome (1) di maart proximo y pa entrega bo obra ta dia 4 di maart binidero. E competencia di Poeta di Patria lo tuma luga dia 15 di maart na Cas di Cultura pa 7 or pm. Escritornan cu inscribi lo mester bini presenta nan obra, si acaso bo mes no por presenta bo obra, por laga un otro persona present'e pa bo.

Cada escritor por entrega un (1) obra, e poema mester ta na Papiamento y por tin entre 4 cu 9 strofa; cada strofa mester tin 4 frase y por rima.
Lo tin premio pa e Poeta di Patria, pa di dos y di tres luga.

E aña aki comision di Poeta di Patria y Arte di Palabra, ta organisa un tayer presenta pa Sr. Mirto Lacle. Durante di e tayer por siña, con lo por arma diferente composicion poetico. E tayer lo tuma luga dia 23 di februari 2022 na Biblioteca Nacional Aruba di 5 or p.m. pa 7:30 p.m.

Tayer di con pa harma diferente composicion poetico




Presenta pa Mirto Lacle

23 di februari 2022

Biblioteca Nacional Aruba
5 or pa 7:30 p.m.

Registra na artedipalabra@gmail of na DCA tel: 5822185

**Pa inscribi pa Poeta di Patria y tayer, por manda un mail na artedipalabra@gmail.com , of pa mas informacion por yama na Departamento di Cultura Aruba na tel: 5822185**

# MINISTER DI CULTURA XIOMARA MADURO A BRINDA ATANIRO UN RECONOCEMENTO DEN NOMBER DI GOBIERNO PA SU 30 AÑA DEN FARANDULA

Durante e celebracion di 30 aña di Ataniro den farandula den un sala completamente yen di Cas di Cultura, Minister di Cultura a dirigi algun palabra na tur presente. Minister Xiomara Maduro na nomber di Gobierno di Aruba, a felicita y otorga Ataniro un reconocimento como muestra di aprecio pa su aporte na cultura di Pais Aruba y su aprecio pa nos dushi Papiamento. Durante su discurso Minister Maduro a recorda con Janiro





Eisden a inicia su carera den musica. Como un hoben yen di curashi ela lanta e banda 'Basic One' y a cosecha exito cu e cancion 'Suave'. Despues di esaki tur aña Niro ta produci tres pa cinco cancion cu ta figura den Top 100 di nos radionan emisora y tambe na nos islanan ruman, caminda ela bira un eminencia.

E mandatario a sigui bisa cu Janiro ta haci historia como e prome 'rapper' cu a 'rap' na Papiamento na Aruba ya cu esaki ta un genero di musica cual e idioma ingles tabata domina. Ela demostra su aprecio pa nos idioma y a haci cu e 'rap'mento den nos idioma Papiamento, a bira popular y a bira parti di cultura di nos Pais. Janiro a haci hopi frase cu e ta usa den su cancionan, bira un dicho den Papiamento, ya cu por ehempel ora nos ta pasa bon, nos ta bisa 'E cos aki ta dushi, e cos aki ta dushi mes'.



Janiro ta hopi orguyoso di su distrito San Nicolas, caminda cu ela nace. Esaki e ta demostra door di graba su videonan den San Nicolas cu actuacion di e hobennan di San Nicolas. Ta di admira con e ta yuda promove e distrito cu a wake nace y crece den su carera musical.

Ataniro a participa tambe varios biaha na Calypso contest y a sali e cantante mas popular. Ela subi e tarima di Tumba Festival na Aruba y tambe na nos hermana isla Corsou. Na Aruba ela sali na segundo luga y na Corsou ela clasifica den final y a marca historia ora su cantica a sali e cantica popular di caya na aña 2015.



E mandatario ta gradici e hobenan di 'Gang di Arte' y 'Dream Dare Do' cu a bini cu e iniciativa pa e celebracion aki y cu hunto cu Departamento di Cultura a hinca un bunita show den otro y dedica esaki na Ataniro. Un palabra di gradicimento tambe na Fundacion 'Everything is Possible' y 'Centro di Bario Dakota' cu tambe a coopera pa haci e evento aki posibel.

# DIA INTERNACIONAL DI LENGA MATERNO 21 DI FEBRUARI

Dia Internacional di Lenga Materno ta riba 21 di februari di tur aña, esaki segun proclamacion di UNESCO. Departamento di Cultura Aruba (DCA) tin e proyecto di 'Arte di Palabra' (AdP) cu ta un competencia di conta cuenta y di storia cortico, y skirbi y declama poesia pa e hoben escolar. Inscripcion a habri y por inscribi pa e competencia di e aña aki. Tur alumno di scol secundario por participa y por inscribi cerca nan docente di Papiamento te cu dia 14 di maart 2022.

AdP Interinsular ta un competencia entre Corsou, Boneiro y Aruba. Esaki ta un competencia pa alumnonan di scolnan avansa cu DCA ta organisa for di 2009 y cu aña pa aña e interes bou di nos hobennan ta creciendo pa participa. E aña aki lo ta bay ta e di 14 edicion di AdP cu lo tuma luga riba dia 2 di april 2022 na Cas di Cultura.

Meta di e proyecto aki ta pa duna hobennan e oportunidad pa demostra nan creatividad literario; pa promove lesamento y skirbimento den nos idioma Papiamento; pa stimula publicacion di arte literario den Papiamento, y tambe pa e hobennan di A.B.C. tin un intercambio den nan cultura.

Cu e proyecto aki DCA ta traha hunto cu Fundacion Corectornan Papiamento Aruba. Pa medio di e competencia aki di Arte di Palabra ta stimula e hobennan pa medio di nan poesia of cuenta cortico haci bon uzo di nos idioma Papiamento y enrikece nan conocemento di nos idioma.

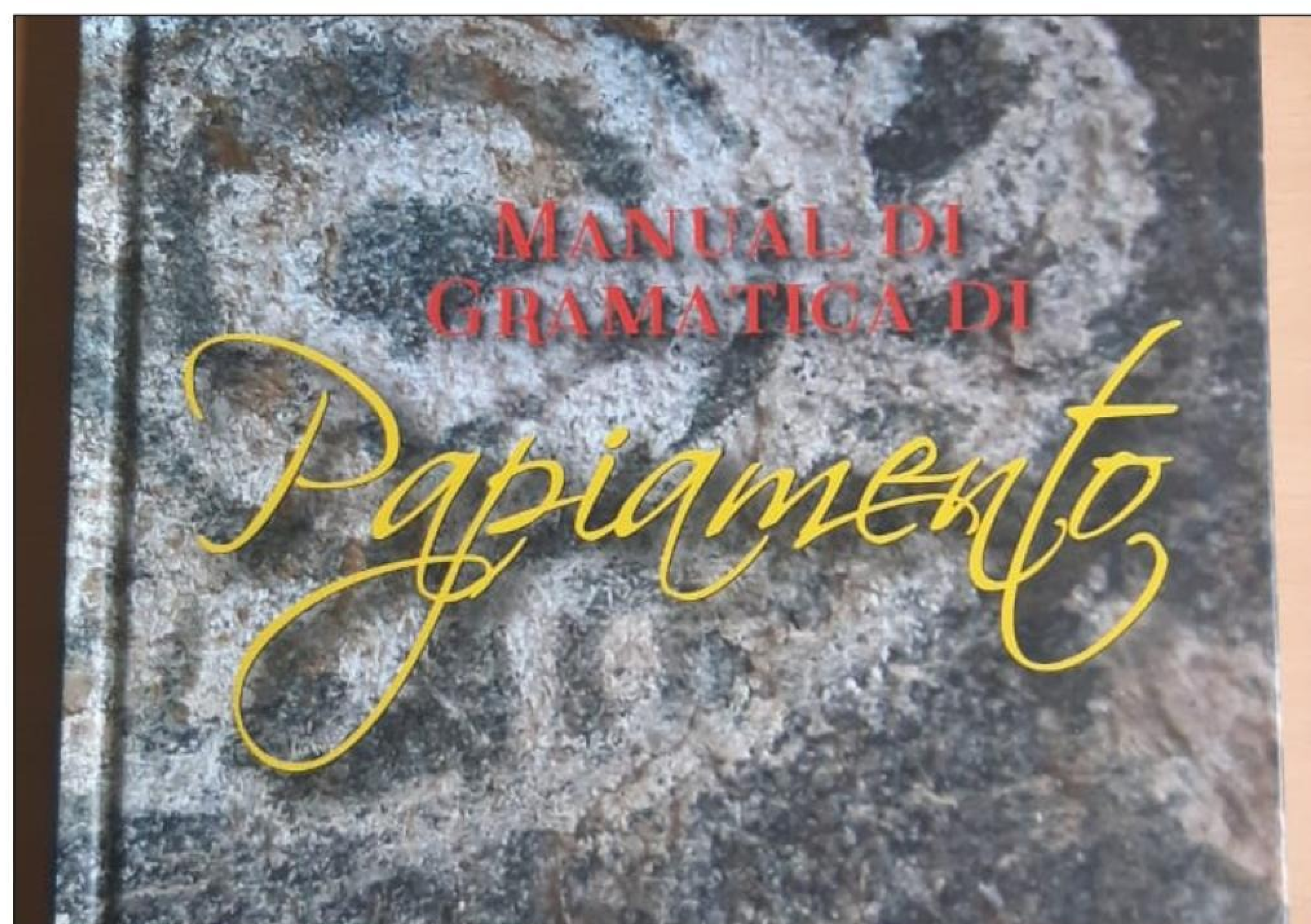
Ora di saca informacionnan cultural di tur loke ta publicacion. DCA ta haci su esfuerso pa percura pa tur ta den bon idioma Papiamento. Na momento di duna relato den forma oficial nos di DCA ta aplica e Vocabulario Ortografico di Papiamento di 2009.

Den sentido general ta considera idioma, como e medio unificado di mas importante di un cultura. Idioma ta carga tur pensamento y experiencia humano, cultura y identidad. Idioma ta transferi cultura.

Mirando esaki DCA tin idioma Papiamento como un punto importante den su educacion cultural. Ortografia, idioma, literatura den lenga materno, nan tur ta un simbolo sumamente importante, como muestra di un propio identidad. Mester mustra cu e oficialisacion por crea aprecio y stimula nos pa, cu orguyo y amor, siña nos hendenan conoce e historia di nos idioma materno bon y promove e uzo corecto di papi'e y skirbie (papia- y skirbimento).

Durante e desaroyo di nos idioma materno Papiamento y como Departamento di Cultura Aruba bou auspicio di Ministerio di







Cultura ta keda enfoca pa su retonan pa educa, promove, cuida y hacie mas conoci e bon uzo di nos Papiamento pa generacionnan cu ta bini.

Pabien Arubianonan riba Dia Internacional di Lenga Materno riba 21 di februari 2022.




# EMBAHADOR DI BELGICA CU BISHITA DI CORTESIA SERCA MINISTER BESARIL

Den Haag  – Recientemente embahadora di Belgica sra. Anick van Calster a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario sr. Guillfred Besaril.

Durante e combersacion embahador Van Calster a duna di conoce cu e ta sigi e desaroyonan na Aruba y cu e la tuma nota cu Aruba desde fin di September 2021tin un Gobierno nobo.

Embahadora van Calster ta mira esaki como un bon oportunidad pa mira den ki forma Belgica y Aruba por coopera cu otro.

Minister Besaril a mustra embahadora Van Calster riba e cooperacion existente entre Universidad di Leuven y Universidad di Aruba.

Un cooperacion cu ta sumamente exitoso y fructifero pa ambos partido. Pesey segun e mandatario esaki mester por sirbi como base pa cooperacion riba otro terenonan tambe.

Embahadora Van Calster a termina su bishita gradiciendo Minister Besaril pa e encuentro ameno y a afirma cu mirando e hecho cu e ta embahadora Belgica pa Reino Hulandes, lo ta su lugar pa haci un bishita na Aruba y e otro paisnan di Reino den Caribe.

# Departamento di Salud Publico:

# UPDATE 22 DI FEBRUARI 2022

Segun resumen di awe 5 persona a recupera y un total di 13 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 5 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 14%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 60 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 211. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un averahe semanal di 14 caso pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 24% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 7 persona interna cu of debi na COVID di cual den ICU tin 1 persona y riba piso general tin 6. Na Colombia tin actualmente 6 persona den ICU y ninguno (0) riba piso general.

| 22/2/2022 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 13 | 8 | 5 |
| Activo | 60 | 45 | 15 |
| Recupera | 33360 | 28875 | 4485 |
| Positivo | 33631 | 29126 | 4505 |
| Morto | 211 | 206 | 5 |
| Vacuna | 87309 | - | - |
| Hospitalisa AUA | 7 | - | - |
| ICU | 7 | - | - |
| AUA / COL | 1 / 6 | | |

HABITONAN PA KEDA
Saludabel
DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION

MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

VACUNA PA NOS POR progresa

**Limita uzo di aparatonan electronico!**

E uzo di celularnan y otro aparatonan electronico ta afecta momentonan, por ehempel, familiar manera come hunto na mesa; esaki por crea un "individualizacion" of "aislamento" hopi peligroso. E dependencia na e artefactonan aki por bira un adiccion mesun fuerte cu esun na alcohol of droga. E adiccion aki por crea un desekilibrio kimico den e celebro cu por genera trastornonan manera depresion, ansiedad, insomnio severo y impulsividad. Si e dependencia aki ta dañino pa adulto, corda con perhudicial e por ta pa mucha. Limita y controla uzo di aparatonan electronico. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!

Mantene 1.5M minimo di distancia

Laba man frecuentemente

Uza tapa boca paden di tur luga

VACUNA!

AÑA
2022

# AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

Inversion den bo mes
Inversion den nos economia
Inversion den nos pais

***Creando oportunidad pa tur ciudadano!***



Gobierno di Aruba

Aruba mester di nos tur!

2022 AÑA DI **INVERSION Y OPORTUNIDAD**



E MIHO COSNAN DEN BIDA NO TA BIN FACIL.

PERO NA FINAL TA BALE PENA E SACRIFICIO.

CORDA SEMPER CU MEYMEY DI CADA DIFICULTAD,

TIN UN OPORTUNIDAD PA EXPLORA!

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO